



\* کولکہ ایتہ بشقہ احسان استم \*

ہفتہ ہر دفعہ طبع و نشر اول نور • غزہ خانہ سی غلطہ دہ یکی جامع جادہ سندنہ واقع زنجیری خان درونندہ کائندر • برسندہ لکی نصف عثمانی لیراسنہ والی ایلغی ۱- مجیدیہ و برنسخہ سی ۱- غروشدہ • طشرہ ایچون پوستہ اجرتی ضم اول نور • اعلاناک بہر سطرندن ۳ غروش و مواد سائرہ نک سطرندن ۶ غروش النور •

## شکر صاغلہ !

برشیلہ باشمی "بلاہ اوغراتیم دیہ آدینی یلہ آمیورم •  
- عجایب ! قضا !... اور تالقندہ نہ وار نہ یوق باقلم ؟  
.....  
- برشی سویلدک ؟  
.....  
- نیچون سویلیورسک ؟  
- خیر افندم سویلیہم •  
- سبب ؟ سوز سویلدک توبہ لیمسک ؟  
- اوستہ وارمہ • سویلیہم دیورم •  
- جانم نہ وار ؟  
- نہ اولہ جق ؟ بوکا عالم دیرل • ہرشی وار • قولاق وار  
برون وار ال وار اناق وار کدی وار کوپک وار فارہ  
وار اشک وار اشکچی وار قوناق وار خان وار حمام  
وار صہرنج وار صوخزینہ سی وار ایازمہ وار چشمہ  
وار حاصلی وار وار وار • کیم یلور ؟ نہ اولور نہ اولمز •  
- ایویانہ اولور ؟  
- نہ می اولور ؟ سن دہا دنیاک قاج بوجاق اولدیغی  
بیلیورسک غالباً .... خیر افندم خیر • قویروغی قبانہ  
قیصدیروبدہ جزیق جزیق باغره جق وقتم یوق !

- مرحبا دیوژن •  
- مرحبا •  
- قاج کوندردہ ایدک ؟ کورہ مدک •  
- اوستکرہ ایولک صاغلق ! بلیمہ برآغری یاپشدی • اونیش  
کون قدر قیلدا نہ مدم •  
- واہ واہ ! یکمش اولسون اولہ ایسہ •  
- تشکر ایدرم اما دہا بتون بتون کچورہ مدک •  
- علاج ایتیمورمیسک ؟  
- ہای ہای • لکن تأثیری کورلیور • بسبیلی ستمہ کی  
وقتی ساعتی کلیمینجہ ایو اولیمہ جق •  
- خزینہ موشامبہ سی اورمدکی ؟  
- امان امان سویلہ ! ایستہ اصل فنالشیدران اويا •  
- نہ دیمک ! ہیج خزینہ موشامبہ سی بل اغریستہ ابو کلز  
اولورمی ؟  
- حقکزار اما بزہ خزینہ موشامبہ سی دیہ ویردکری بز  
پارچہ ستمہ فارہ اوقی صاریلی ایش • فائدہ ایدہ جک یردہ  
مضرتنی کوردم • اٹک ایچون بردہا بنہ اولہ قاریشق

انگلترہ دہ بازار  
دہ باویرایرایی  
حاشلہ سیلہ  
صردہ انقاریہ  
ک اوریلورسہ  
یکی دنیادہ  
لشقی سودای  
ص بخارای  
قاعدہ سیلہ  
ب جای شر  
تیبسی قیرلانغی  
ادپسزلکی  
ون کوشلہ  
طاشلری  
بلکہ جناب حق  
یلہ وجودی  
لردہ قایقچیلرک  
کیشی قشک  
وستی فچملرک  
ی فس اوزون  
ردیکی مجلسدہ  
ق وظائف

کل برازدہ  
افساد ایدن  
ت یرینہ زهر  
هانلر اسکلہ  
ن قومارخانلر  
ایچندہ املاسر  
ایریلی اوفاقلی  
افندی ؟ مثلاً  
مربی اعتباریلہ  
سزدن اون ستمہ  
طہ دمنی چیقار  
اولنز برحالہ



اوج ايله بش اړه سنده کی رقم هر قنخی عدد اړه سنده کلور سه ښځه مشو مدر .

— اوبله ايسه بوش بوغاز لږدن ښه قور قیور سک ؟ مادامکه سياخته سبب ۴ رقی ایش اتق سويلديکک سوزده اهميت ارامه . بو حسانچه بکرمی دردنجی نومرويه قدر مساعده شي وار ديمک اولور . قورغه ! مقدمه کده کی « اجرات دولت » « موافق حکمت حکومت اولديخی جهته له هيئت اداره . » « حقنده تقدیردن بشقه سويليه جاک طوغری برسوز . » « بوله ميسه جعفرده ديوژن بويابد نه امثاله سوء مثال اولور . » « دنه ده سوء امثاله امثال ايدر » عباره سنی کوزيکک اوکنده طوته رقی اغرنیکه کلانی سويله . ويا لکریکرمی دردنجی نومرويه ديلکی براز قصه طوت .

— يوق يوق . بنم کوزم اوبله وقلی وقسمز سياحتلردن ييلدی . بوش بوغازلق ايدمه قوزم . هواي سويلک بدواحد اصولی الله التدبسه پانوس اوغلنک برونيله قولاقلری ده النمدی یا سرمایه جلبندم اکيدر کافر اوده اولر سه غزنه ير سه دوزياض کاغذشر نایدرم والسلام .

دهرك بو وضعنه کولدم هم اغلدم

يونانستانده ايکي حکيم کور مشدم که انسان برآنده بوغازی يرتلق درجه سته کلنجهيه قدر کولکه وکوزيني قان بورو ښځهيه قدر اخلامغه مقتدر ميدردکيدر مسئله سته دائر بريوک بحث اچشرايدی . بو حال ايشيدنجه (محاورات حکيمه) ده مجادله لری مسطور اولان کوزی ياشلی فيلسوفک اغلامقدن بوزنده صوبوللری پيدا اولغه وصيرتقان حکيمک کولمکدن اغزی قولاقلرينه وارمغه آزقالمشدی . فقير ايسه مسئله بی اوزمان هيج بنه مدم . چونکه اغلاسهم کوب طولار بکا يرقالمزدی . کواسهم صدانک عکسندن قولاقلم مضطرب اولوردی . فقط کچنده اون بش کون قپانغه مأمور و بناء عليه مجبور اولنجه حال دکشیدی . ايش نقشه انتقال ايتدی . ای فيلسوف کره معتاد ! نه دیر سين ؟ سن اولسک کورا ونجهيه قدر اغلامز ميدک ؟ وی حکيم خنده نهاد ! نه پور رسک ؟ بنم برمه بولسک نفسک طوتلنجهيه قدر کولزميدک ؟ لکن بنم حالم هيج بريکزه بکره مز . بر طرفدن مجبوريت اختفا وبر طرفدن ترqb ظهور ايله جمع ضدينه مضطر اولدم . باخصوص که ترکستانده يشاد يغمندن انده کی برشاعرك حقيقت پردازلغی ايکي يونان حکيمک سفسطه بازلغه مقام مناسبی جهته له مرجع کورد مده کيچه جي زاده نک قولنجه « دهرك بو وضعنه کولدم هم اغلدم » . اما اودرجه که کولدکجه

— نه ديمک استورسک ؟ اکلايه ميور . بن سکا پولتيقه دن ويا خود امور دولتنه بحث ايت ديمورم آ . هواي قونوشورز . هواي سوز سويلکله آدمک قوروغی ندن قپانه قيصيلسون ؟ — ذاتاً هواي سويلک امتیازی موسيو قومباری يه ورلش . آندن بحث ايدمه ميز آ . لکن اشکک قولاغندن قوروغندن طوان اړه سنده کزن مخلوقدن صهرنجک صويندن کيچه لک کلاهندن فلاننده بحث ايتک ښځه مضرتدن خالی دکلش . تجربه ايتدم .

— اکلام . کنديکه اهميت ويرمک استيورسک .

— علم الله بن ورميورم اما وريورلر . بن اغزيمه کلانی سويلورم . خلق « ديوژن حکما دندر . هر سويلديکی البته بر حکمته مستند در » ديه اهميت وريور . نه يابهيم ؟

— ايوبا . سنده افتخار ايت .

— اکلا شهبه يوق . بلکه بويله اړه صره خلقک نظر دقتی جلب ايجون اخرته صله جي اولهيم ديه وسيله اولانه رشوت يله ويره حکم کليور اما .... بو آخرت سياحتلری بعضا پاک زکوردلک زمانه تصادف ايدمه يورده فنا يلی بو کيور .

— آی ! بو کونلرده يته صله جي می اولدک ؟ ايشتمدی . نه وقت ؟

— ايشته اون بش کون قدر اوليور .

— یا « اون بش کوندر بل اغريوردی . بريره قيلمدا نه مدم » ديوژنک ؟

— بردن بره سويلسم بلکه شکايت ايديورم ظن ايدرسک ديه قورقدم . کوربورسک آ کوزم نقدر قورقش .

— بوسفری سياحتک سببی نه ؟

— هانيا اون اوج ايله اون بش اړه سنده کی رقمه نسخه مده بر افندی ايله کوله سی عرب يعنی پاره بی فاره تلفظ ايدن زنجی جنسندن ريحانک محاوره سی يوقی ؟ ايشته او . چونکه بو محاوره اخرته متعلق ايش . « دنياه بر طاقم کا هکارلک اغزنده طولاشمسون . تيزال ده کوتور » ديديلر . بونک ايجون اون بش کون قدر غيبوبته مجبور اولدم .

— عجایب ! ... لکن اون اوج ايله اون بش اړه سنده کی رقم ديدیکک ۱۴ نومرومی اوله جق ؟

— صوس !

— فصل صوس ؟ اون درت نومرو دکلکی ؟

— صوس ديورم ! اورقم ښځه عدد مشو مدر .

— ندن ؟

— اوبله یا . ابتدا کی سياحتم اوج ايله بش اړه سنده کی رقم نسخه مده ایدی . شمديکنده اون اوج ايله اون بش يينده کی نومرو سبب اولدی . بناء عليه ايشته او اسمنی سويليه مدیکم



کوزل مدن ياش کلدی • اغلاد قجه دخی کندی کشیده  
کول اولدم

عناد بویا بن بویه تصور ایدرم

وگسایله بایلان مصالحه بی پوردوده کی هیئت اداره نیچون  
تصدیق ابتدی ؟ صلح و مصافات طرفدارلندن و انتظام  
و جمعیت حامیلرندن مر کب اولدیغی ایچون •  
دها طوغریسی ایستریسکر ؟ ناموس ملتدن زیاده منفعت  
ذاتیه سنی ارایان بر طاقم املاک و اراضی صاحبیری اولدقلری  
ایچون •

صورت ظاهرده وطن و ملتک و دین و دولتک ناموس و انتظامی  
وقایه ضمیمه خیرته کله رک پارس اهل فسادینی تأدیب ایتک  
بهاه سیله حکومت محدوده و موقتله رینک محتاج اولدیغی  
استقلال و تقویت تامه بی حاصل ایتک ایستلر •

اولرشی دکل آ ! هیئت اداره بو کونکی کونده قرق پیک کشیدن  
مر کب بر اردویه مالک • بو عسکر پارس و وئسن عساکر  
مستحفظه سی کی شیطانیه او بوبده عصاته الحاق و اعانه ایتک  
کی ترس بر خلط ایتدیکه عصاتی تأدیه کافی دکلیدر ؟ هیئت  
اداره بی تشکیل ایدن ملت و کیلاری دیدیکمر ذوات حیت سماءک  
بویه محاربه داخلیه و اختلاللر و بالخصوص جمهوریتک شانندن  
اولان مساوات منفورلری اولدقجه شو عصیانک اورلیان پرنسیرینک  
قرالغیله بر طرف ایدلیه جکی نه معلوم ؟ تبدل حکومت بشقه  
درلواولر آ • ایشته بویه اولور • همان قولای کله سنیورلر !  
لکن ایوجه دقت ایتسونلر که یارین (سلامت اهالی قومیه سی)  
نامه بر هیئت تشکل ایدوبده معصومانه ظلم ایدن شو غدارلرک  
لوٹ وجودندن فرانسه بی تطهیره قالمشسون • شو هیئت  
حاکمه نک ده ایتچنده بولندیغی جمهوریتک حرف اولی اولان  
(مساوات اهالی) بی دوشونمکسزین اسافل ناس نظریله باقوبده  
کندولرینی بر جوق تعیرات غلیظه و رسوللرینی معاملات عنیفه  
و غیر لایقه ایله تحقیر جرأت ایتدیکی اهالی بر کون کسب وجود  
و جسامت و بلکه بتون فرانسه ده اجرای حکومت ایدم یله جکی  
تخطر ایلسون •

باقلم اینته دوران نصورت کویستر • هله یقینه اوروپا مشاهیر  
عقلا سندن و مورخیندن بیلدیکمر موسیو تیرک عصاة صره سنده  
قتل اولندیغی کوره جکر •

یونانستانک الزاس ولورنی •

یونانستانه نه پیورر سکر ؟ بول کیسه دن اطرافه احسانلر  
ساجه رقی یحاق قدر بوی ایله اوده کندندن بحث ایتدرمک  
استیور •

(قوریه داتن) نام یونان غرنه سی دیرکه • قبریس جزیره سنده  
امتداد ایدن قور اقلقدن طولابی اکینلر آفتزده و اهالی خسار دیده  
اولدیغندن اهالی مر قومه یه اعانه اولق اوزره طرف دولتدن  
یکرمی پیک در اخچی تفریق و اعطاسی ملت مجلسنه تکلیف اولندی •  
اداره مالیه ججه هر تقدیر صیقندی چکلمکده ایسه ده دولتک  
شو تکلیفی کمال ممنونیت و مسارعتله تقدیر و تحسین ایدرز • زیرا  
اسلامک تحت تصرفه یکمیش اولان بومثلو ایالات یونانیسه بزم  
الزاس ولورن قطعه لر یبزد •

(قوریه داتن) ک عبارات منشوره سی براز ریطسزدر اما نظماً  
دها یویازار • قصورینه باقیه یکر •

قبریس جزیره سی یونانستانک الزاس ولورنی ! • • • • • چوق شی !  
چوق شی ! هیچ مامل دکل ! نه پیورر سکر افه م ؟

(عجاقوریه داتن) ک بوسوزدن مرادی نه اولور ؟ کشنجه  
شو الزاس ایله لورنک فرانسه و المانیاسی کیم اولق لازم کلور ؟  
برجه المانیاسی ترکستان اولدیغنه شبهه ایتیر که شوالزاسله لورنی  
یونانستانه یکوبده صیاحدن اخشامه قدر (قوریه داتن) کی  
غرته لری او قومق زحمتدن قور تارمی ایچون ترجأ ضبط و تصرف  
ایدور • بو حالده نه طور پیورر سکر چور باجیلر پالیقاریار ؟ مادامکه  
فرانسه سز اولور سکر المانیاسی کیم شوزور بالغنه فارسو پروتسو  
ایتسه کر آ • فقط کوز تیکر که مقلدی اولدیغکر فرانسه کی  
دمباطه برنجه کیدر کن اوده کی بولغوردن اولما یکر • اول امرده  
الکرده کی برلک زراعتدن استفاده یه چالیشکر باقلم ایلروده  
قبریس قوماندانر یاسیله سرمست ایدله کره لزوم کورینه جکی  
اکلا یلمده • • • • •

ها ! اکلا دم • شمدی عقلمه کلیدی • (قوریه داتن) ک  
قبریه دیش بیله یشی بالکر شرابی ایچوند • بشقه شی ایچون  
دکل • زیرا بکری مصطفی سلاله سندن کلمش کی کیجه کوندز  
هپسی سرخوش • سانطورین اطه سنک یتشدیردیکی شراب  
یتشویور که • نه یاپسونلر ؟

خیر قوزم خیر ! سوبلیدیکر کرنی بیله جک قدر آتیق دکل سکر که  
برازده قبریس شرابی تکلیف ایدلم • بناء علیه معهود الزاسله  
لورنه کیده میه جک کرنی ایوجه بیلوب پیهوده ره بول تدارکاتیه  
مصرف ایدرک ته کره قدر پیورجه کرتار اولما کرنی خالصانه  
توصیه ایدرز



مجاورة

خالجی مصطفی - سکا کچن کون یکی یتیمه برشی کلمشیدی  
نه سویلر ؟  
انگریه جی حاجی احمد - یا افندی بزم اولک کارلنده دیوار  
یادرمق ایستردک . امام افندی رضا کوسه ترمز .  
- کوزل حاجی بابا اما اوسنک دکل امام افندیک مشروطه سی .  
ایستدیکک کی یاپوب یقه بیلورمیسک ؟  
- بز شوق ییقدی لکن شمدی بر کره یافه جق ایستر .  
- یافه جق ایستر ! یافه جق ایستر ! امام افندی عادتاً بزم اوی  
غصب ایده جک دیور . هم یایدیغک بنار یولیده می کسبورمش  
نه امش ؟  
- کسبز بویا افندی . غصب ایتر بویا افندی . بز ایستر  
بویله شی . بز بر فرنگده سویلر . محکمه ده کیدر دعوازم قرانور .  
- ایتمه حاجی بابا «فرانسوایی» اوندن چیقار دیلر . بورالرده محله  
ایشنه قاریشه جق فرنگ قالدی . صکره سنی فنا خر په لارل !

برورقه در

هزته کرک عنوانی برقاج رسم ایله مرسم و « کولکه ایتمه بشقه  
احسان استم » عباره سیله معنون اولدیغندن اصحاب مطالعه  
بونک منشأ و حقیقتی کلامغه پک مراق ایتمشلدرد . بنابرین  
مصر لولرک بیک ایکویوز الی ایکی تاربخنده فرانسز لسانندن  
بالترجه عربی به نقل ایلدکری تاریخ قدما فلاسفه دن بومشکلک  
حلقه مدار اولان حکایه و بوراجه منشأ و مبنی علیه اولان عباره  
ترجیه ترجه اولنه رق مطبعه کزه کوندردی . قبول ونشری  
متمنادر .

بر حکیم دیوانه نما و فیلسوف حقیقت آشنا ایدی . بر کون  
« دیوژن » ک ( قورتنه ) شهرنده اقامتی اثناسنده ( اسکندر )  
« دیوژن » سقراطک کلییه [ ۱ ] تسمیه اولنان شاگردانی

[ ۱ ] چونکه سقراطک وفاتندن صکره شاگردانی اوچ فرقه  
اولدی . برنجی فرقه ( کلییه ) تسمیه قلندی . بوجه  
تسمیه بی پیانده بعضیلر بوفرقه کلییه تعیشلدن کلاب کی  
اولدیغندن کلییه تسمیه اولمش دیمشدر . بعضیلر بونلرک محل  
نعلی ( آتیه ) نک خارچنده یونانجه کلب معنایه یقین براسم ایله  
سمی اولدیغیچوندر دیمشدر « انتینوس » بوفرقه نک شیخ  
وریشی ایدی . ایکنجی فرقه اشراقیه تسمیه اولندی .  
افلاطونیه ده دینیلور . اوچنجی فرقه ( قروانبه ) ایله  
مسمیادز

جمله سندن اولوب « ورب جنون علی بابہ یسجد العقلاء » خواستجه  
اتباع و حشمیله « دیوژن » ی زیارت ایچون اولطرفه تحریک  
عنان عزیمت ایتدکه کوردیکه « دیوژن » کونشک قارشوسنه  
اوتورمش کندو فوجیسسک تعبیریه مشغول و هیچ برکیسه ایله  
مقید دکلدر . « دیوژن » ک بوحرکت لایالیانه سی واسکندره  
نظر و اعتبار ایتماسی اسکندرک عروق حیرتی تحریک ایلدیکندن  
بروجه آتی بیلرلنده برمکله واقع اولمشدر .

اسکندر - بن جهانی دست تصرفه المش مشهور اسکندر  
دیوژن - بنده دیوژنم .

اسکندر - بندن قورقازمیسک ؟

دیوژن - سن ایو ادم میسک یوقسه فنا ادم میسک ؟

اسکندر - بلکه ایو ادمم .

دیوژن - مادامکه ایو ادمشسک سندن کیسه قورقاز .

مشارالیه اسکندر بونک بویله عقل و فطانت و لسانک فصاحت  
و طلاقتی کورنجه واله حیران اولدی . براز مصاحبت  
و معاشرتدن صکره .

اسکندر - سنک پک چوق شیئه احتیاجکی کور بورم .  
بن ایسه سنک حدت فراستکه مقنون و کال بلاغتندن ممنون  
اولدیغمدن حوایج ذاتیه که معاوننده بولمق استرم . هر نه که  
استرسک سویله .

دیوژن کی دنیایی بر پوله صاتون الماز بر فلسوفه اسکندرک  
بوتکلیف و افاده سی غایت کران کلدیکندن « امان ! اللهی  
سورسک بورادن وار کبت . سنک لطف و احسانکدن  
واز کچدم . زیر بندن کونشک پرتو و ضیاسنه وانکله اولان  
تلذذات روحانیه مه حائل و مانع اولدک » جوابی ویرر .

اشته دیوژنک سرتاج عنوانی اولان « کولکه ایتمه بشقه  
احسان استم » مضمونک منشأی بودر . واول رسملر دیوژنک  
رسمیله اسکندر و اتباعنک رسملری اوله جقدر .

صاحب ورقه یه تشکر ایدرز . انجق ورقه سنک برمحلقده  
بر کوچک خطا اولدیغندن ائک تصحیحنه ابشار ایلرز . شویله که  
دیوژن سقراطک شاگردانندن اولیوب بکه کلیون مکتبک  
رئیس و مدبری بولنان ( آنتیستین ) نام حکیم مشهورک  
شاگردانندن ایدی .